



Coronavirus: Actualización sobre viajes y entradas a los Estados Unidos

A nuestra comunidad universitaria:

En la noche del Viernes, el gobierno federal de los Estados Unidos anunció medidas adicionales ([announced additional actions](#)) respecto al coronavirus que afecta a ciudadanos estadounidenses y de otros países que actualmente se encuentran en China. Los extranjeros que hayan viajado o que en este momento estén en la China continental no podrán reingresar a los Estados Unidos. Los estudiantes internacionales cuyo reingreso esté restringido deben comunicarse inmediatamente con los Servicios para Estudiantes Internacionales (*International Student Services*) para hablar sobre su estatus migratorio ([immigration status](#)).

Estas políticas no implican que haya un mayor riesgo de coronavirus en UW–Madison. Hasta la fecha, no se han confirmado casos del nuevo coronavirus (2019-nCoV) en nuestro campus ni en Wisconsin.

La UW–Madison sigue las indicaciones del CDC ([CDC guidance](#)) y reitera que no hay ningún requisito para las personas que han estado en China y que no han tenido algún síntoma que le impida asistir a clases o al trabajo. El profesorado, los instructores y el personal no pueden pedirles a los estudiantes que se queden en casa en base a su historial de viaje reciente ni por percatarse de su lugar de origen.

Los viajes de estudiantes patrocinados por la Universidad a China están prohibidos según las recomendaciones del Departamento de Estado ([Department of State](#)) y el [CDC](#). Las normas de viajes internacionales ([international travel policy](#)) de UW–Madison son específicas para viajes de salida/egreso con destino internacional para estudiantes inscritos y patrocinados por la Universidad. Se requiere que las personas con viajes de entrada/llegada cumplan todas las pautas de inmigración y políticas de viaje sobre salidas o egresos, así como también cumplir con la guía de salud del *CDC* y con las instrucciones de detección al momento de entrada a Estados Unidos. A los empleados y estudiantes de la UW–Madison les exhortamos a no viajar a China mientras esté vigente la advertencia del Departamento de Estado y el *CDC*.

Deseamos expresarles nuestro apoyo a los estudiantes, al profesorado y al personal afectados por estas circunstancias difíciles tanto aquí en Madison como en el extranjero. Ustedes son miembros valiosos e importantes de nuestra comunidad y tenemos recursos para apoyarles: [resources available to support you](#).

Pudiera ser que algunos estudiantes tengan dificultades económicas debido a esta situación. Los siguientes recursos financieros se encuentran disponibles:

- **Préstamo del Decano de Estudiantes para Crisis (*Dean of Students Crisis Loan*):** Préstamos a corto plazo de \$500 a \$1000 dólares. Los estudiantes deben llenar en línea una aplicación ([online application](#)) y concertar una cita en la Oficina del Decano de Estudiantes (*Dean of Students Office*), por lo general en persona.
- **Préstamos de Servicios para Estudiantes Internacionales (*International Student Services Loan/ISS*):** Préstamos de hasta \$5,000 dólares a largo plazo. Los estudiantes deben hacer una cita en ISS (en persona o por teléfono) para hablar sobre esta opción.
- **Pagos aplazados de matrícula universitaria:** Los estudiantes pudieran ser elegibles para conseguir una fecha diferida para el pago de su matrícula o una exención de pago tardío. Para hacer una cita en ISS (en persona o por teléfono) mande un correo electrónico a iss@studentlife.edu . La ISS determinará su elegibilidad y lo informará a la Tesorería (*Bursar's Office*). Por favor, tenga en cuenta que los pagos aplazados de la matrícula vencen el 3 de abril de 2020. También, la ISS le puede asesorar sobre qué conviene más si un pago aplazado de matrícula o un préstamo según los casos individuales.
- **Otros Fondos de Emergencia:** Las facultades, universidades, departamentos, y programas pudieran tener otros fondos de emergencia para ayudar a los estudiantes. Los estudiantes internacionales con visas F-1/J-1 no califican para recibir ayuda financiera ni cualquier otro financiamiento que requiera completar el FAFSA.

Los Servicios de Salud de la Universidad / *University Health Services (UHS)* continuarán monitoreando este virus, juntamente con otras instituciones locales y oficiales del estado. Para obtener información actualizada, por favor ingrese a: uhs.wisc.edu/coronavirus.

Con el fin de prevenir que se propague la enfermedad, se anima a estudiantes y empleados a poner en práctica buena higiene de respiración y de las manos:

- Lavarse las manos con agua y jabón con frecuencia.
- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sin lavar.
- Evitar contacto cercano con personas enfermas.
- Quedarse en casa cuando esté enfermo(a).
- Cubrirse la boca y la nariz al toser o estornudar y cuando estornude o tosa taparse con el brazo.

Si usted es un estudiante matriculado en la UW-Madison y tiene preguntas sobre su salud, llame al 608-265-5600 o haga una cita en su cuenta de *MyUHS* en: uhs.wisc.edu. Si el profesorado y el personal de la UW-Madison tienen preguntas o dudas, deben comunicarse con su médico de cabecera.